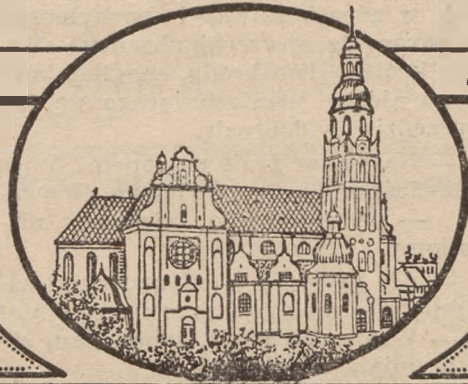


TYGODNIK KOŚCIELNY

PARAFJI

SW. TROJCY

Wychodzi na każdą niedzielę.
Opłata 10 groszy za egzemplarz
do puszki roznosiela. —
Za zezwoleniem Władzy Duchownej.



Redakcja i Administracja:
Kancelaria przy Kościele św. Trójcy.
Telefon nr. 1075.
Redakcja:
Ks. prob. Mieczysław Skonieczny
w Bydgoszczy.

Rocznik III

Bydgoszcz, dnia 6 listopada 1932

Numer 45

Ksiądz J. Prądyński prałatem jego świętobliwości.

Mogę się podzielić z moimi Drogimi Parafjanami tą bardzo miłą wiadomością, że J. Em. Ks. Kardynał Hlond wyjednał u Ojca Św., dla głównego inicjatora Budowy Pomnika Serca P. J. w Poznaniu, bardzo zaszczytną nominację. W przeddzień bowiem poświęcenia Pomnika odebrał ks. Prałat Prądyński nominację na Prałata Domowego Jego Świętobliwości. Jest to nader zaszczytne odznaczenie, a otrzymują je tylko z rąk Ojca Św. bardzo zasłużeni kapłani. Ks. Prałat Prądyński położył jako długoletni Sekretarz Jeneralny Ligi Katolickiej, jako organizator naszych dorocznych, wspa-

niałych Zjazdów Katolickich, oraz jako duszpasterz młodzieży akademickiej, tej duchowej elity narodu — ogromne zasługi.

Serdecznie cieszymy się z tej dobrze zasłużonej nominacji i składamy Czcigodnemu Ks. Prałatowi jak najserdeczniejsze gratulacje i życzenia w dalszej owocnej pracy na niwie kościelnej i narodowej. **Ks. Józef Prądyński — Prałat Jego Świętobliwości niech żyje!**

W imieniu Duchowieństwa Parafjalnego i całej Parafji

Ks. Mieczysław Skonieczny,
Proboszcz Parafji.

wobec czego polecam pp. Wojewodom (G. Komisarzowi Rządu) zwrócić na sprawę szerzenia pornografii specjalną uwagę i wydać stosowne zarządzenia podległym władzom i organom.

Pierścień św. Marka.

(Legenda Wenecka).

Tłumaczył z francusk. Henryk Kluth.

Zapewnie często zauważyli nasi czytelnicy, z jakim to naciskiem nie przestaliśmy nigdy powtarzać, że wszelkie wypadki oraz koleje w życiu ludzkim spoczywają w ręku pewnej niewidzialnej potęgi, która, kierując losami ludzkimi w celu poprawienia naszych błędów, a szczególnie błędów wszystkich niecierpliwych marzycieli, uważała za sprawę słuszną i zbawiającą woli i życzeniom naszym się przeciwstawić i poprzednio już przez nas nakreślone plany pokrzyżować.

Mnóstwo pod tym względem naliczyć można przykładów. Bóg nie pozwala z Siebie żartować i nie asystuje również człowiekowi obojętnemu, jak to się może niejednemu wydaje. Wiara nasza święta poucza nas co prawda, że Święci Pańscy pośredniczą za nami przed Bogiem i wyjednają nam łaskę o tyle więcej obfitych, aniżeli my z naszej strony potrafimy naszego Stwórcę w należyty sposób uwielbiać, zwrócić się do Niego w gorącej i ufnej modlitwie, za popelnione grzechy pokutować i występek nasze życie, co zresztą jest warunkiem koniecznym do osiągnięcia szczęśliwości wiecznej, naprawić. Aby tą wielką i na duchu porzepiającą prawdę odpowiednio wyjaśnić, posłużymy się niniejszym pięknym opowiadaniem weneckim.

Zdarzyło się to w Wenecji, za czasów panowania naczelników rzeczywistej Weneckiej t. zw. dóżów.

Nad miastem i okolicą srożyła się od trzech dni straszliwa burza. Zdawało się wszystkim, że nowy potop za-

Prawo przeciw bezwstydomi.

Polskie ustawodawstwo nie jest pozbawione odpowiednich praw przeciw bezwstydomi, na których walczący z nim mogą skutecznie oprzeć. Przedewszystkiem znajdują pomoc w najnowszym kodeksie karnym. W artykule 214 czytamy:

§ 1. „Kto rozpowszechnia pisma, druki, wizerunki lub inne przedmioty, mające charakter pornograficzny, podlega karze aresztu do lat 2.

§ 2. Tej samej karze podlega, kto w celu rozpowszechnienia takie pisma, druki, wizerunki lub przedmioty sporządza, przechowuje lub przewozi”.

Przestępstwa te są ścigane przez władzę z urzędu, nie trzeba więc czekać aż ktoś oskarży w sądzie, że doznał szkody, ale wystarcza doniesienie o powyższym przestępstwie, a władza musi wkroczyć i winnego ukarać. Każda osoba prywatna ma prawo zawiadomić prokuratora, policję, sołtysa lub wójta o szerzeniu bezwstydu, a władze te są obowiązane zrobić z doniesienia użytek. O przestępstwie i karze orzekają sądy grodzkie.

Dla zwalczających bezwstydy publiczne ma szczególne znaczenie okólnik

ministerstwa Spraw Wewnętrznych nr. 28 z dnia 26 lutego 1930 r. Czytamy w nim:

„Od dłuższego czasu daje się zauważyć zwiększenie ilości wydawnictw, plakatów itp. o charakterze nieobyczajowym. W księgarniach, budkach i kioskach gazetowych wystawiane są na widok publiczny książki, nuty, broszury, czasopisma i ilustracje o cechach wyraźnie pornograficznych. W sklepach wystawiane są w wielkich ilościach i sprzedawane tego samego rodzaju pocztówki, wiele zaś teatrzyków, kabaretów i kinoteatrów umieszcza w miejscach dla wszystkich dostępnych plakaty i reprodukcje jak najbardziej drażliwych scen z filmów i produkcji.

Objaw ten wysoce niepożądany może mieć tem zgubniejsze skutki, że handlujący tego rodzaju publikacjami liczą głównie na klientelę młodzieżową, na którą szkodliwy i demoralizujący wpływ takiej literatury i obrazków nie może ulegać wątpliwości. Przestępcza ta działalność wymaga zatem energicznego przeciwdziałania,

lewać poczynał potężną rzeczpospolitą. Tego samego wieczoru płaśała przywiązana pod mostem rzeki La Paille mała łódź rybacka. Pewien dobrotliwy starzec, który posiadał ją tylko do swego codziennego użytku i zawodu, z prawdziwym lękiem wyczekiwał końca burzy. Lecz wszelkie nadzieje spełzły na niczem. Wody stałe przybierały, a łódź z każdą chwilą zbliżała się do zasłaniającego sklepienia z kamieni, wobec czego zagrażała jej nieunikniona zagłada zmiążdżenia.

Biedny rybak westchnął do Boga, którego prosił w gorącej modlitwie o ocalenie z tak bliskiego niebezpieczeństwa. Zwrócił się również o pomoc do swego patrona Św. Piotra i Św. Marka, patrona rzeczypospolitej weneckiej. Żadnej jednak nie otrzymał odpowiedzi. Jedyne przeraźliwy trzask rozkuchanych fal oraz monotony plusk deszczu, uderzającego o lagunę, odbijały się ponurem tylko echem o jego

uszy.

Nagle zagrzmiało i ktoś zawołał: — Hola Piotrze! — Piotr wyszedł ze swego schronienia przy moście, spojrział w górę i zauważył pochylonego na parapecie, w czerni ubranego starca z krótką siwą brodą, spoglądającego na niego i uśmiechającego się doń z przedziwną dobrocią.

— Nazywasz mnie patronem? Więc przewieź mnie do „Świętego Grzegorza“ — przemówił do niego ów nieznamy.

— Ale patronie — odpowiedział zagadnięty — nie drwij przeciw ze mnie!

— Wcale nie drwię, zapewniam cię — brzmiała odpowiedź.

— Czy nie słyszysz, jak ten deszcz bezustannie pluska, lub jak ten wiatr straszliwie dmie, czy nie jesteś wreszcie świadkiem tego piekła, które rozlulało się nad Wenecją?

— Muszę dziś być u „Świętego Grzegorza“ — odparł starzec. Wypowie-

dział te słowa w takim stanowczym i rozkazującym tonie, że Piotr zdobył się tylko na wyrzut:

— Jedźmy więc, Piotrze — rzekł do siebie — Bóg nam dopomoże.

Kierowca łodzi opuścił swe schronienie i bliższy się do brzegu, zabrawszy ze sobą swego pasażera.

Skoro tylko padły pierwsze uderzenia wioseł, otóż o dziwo! deszcz nagle przestał padać na łódź, chociaż nie oszczędzał on jednak w dalszym ciągu rozkołysanych dookoła łodzi fal.

(Ciąg dalszy nastąpi).

¹⁾ laguna — płytki moczar lub jezioro, ciągnące się wzdłuż brzegu morza szczególnie tam, gdzie większa rzeka ma swoje ujście, tworząc w ten sposób ławice i mieliżny, jak n. p. w Wenecji.

²⁾ parapet — poręcz, deska pozioma mocno przytwierdzona, służąca do oparcia się przy patrzeniu z miejsc wyniosłych (okien, tarasów, mostów itd.).

Wiadomości parafjalne.

Akademja ku Czci Chrystusa-Króla

odbyła się w ubiegłą niedzielę stosownie do podanego programu. Uroczystość ta wypadła imponująco. Na obszernej sali Patzera zgromadziło się bardzo dużo parafjan, tak że sala była przepelniona. Chór kościelny „Moniuszko“ otwarł akademję uroczystymi pieniami pod batutą p. Masłowskiego. Następnie akademję zagaił p. dr. Łasiński, prezes Akcji Katolickiej i w barwnych słowach scharakteryzował plagę dzisiejszych czasów: niemoralność, która płynie z szeroko zorganizowanej propagandy pornograficznej. Wskazał również na konieczność walki z pornografią w druku i obrazku. Za treściwe swe przemówienie nagrodzony został burzą oklasków. Po nim nastąpiła deklamacja druha z S. M. P. „Gwiazda“, Weichbrota, powiedziana głosem silnym i dźwięcznym. Następnie referat

ks. dra Kolipińskiego wywarł na obecnych wielkie wrażenie. Mówca mówił o konieczności służby Chrystusowi-Królowi i o panowaniu tegoż Króla w Polsce naszej. Zakończony trzykrotnymi okrzykami ku czci Boskiego Serca, pozostawił po sobie dobre wspomnienie.

Na zakończenie dały Młode Polki „Promyk“ bardzo wdzięcznie i dobrze odegrane obrazki sceniczne. Szczególnie śliczna była scena z „Zachwyconia“ Lenartowicza. Pod koniec zebrania zjawiał się jeszcze ks. Proboszcz, który dopiero co wrócił z Poznania i podzielił się w pięknym przemówieniu z parafjanami, wrażeniami, jakie wyniósł z uroczystości. Pieśniami „Boże coś Polskę“ i „My chcemy Boga“ — zakończono tę niezwykłą akademję. (bm.).

Uroczyste poświęcenie pomnika Najśw. Serca Pana Jezusa w Poznaniu.

Miałem szczęście brać udział w uroczystym poświęceniu pomnika Najśw. Serca P. Jezusa w Poznaniu w ubiegłą niedzielę. Nastrój uroczystościowy był wspaniały. Morze głów dookoła pomnika. Liczono około 50 tysięcy wiernych. Punktualnie o godz. 12,30 zajeżdża J. Eminencja Ks. Kardynał Prymas Hlond karocą zaprzęzoną w szóstkę pięknych rumaków. Przemawia jako pierwszy Prezes Komitetu pomnikowego p. Starosta Krajowy Begale. Mówi przepięknie: Pomnik ten jest spełnieniem ślubowania społeczeństwa wielkopolskiego, że na miejscu, na którym zaborcy postawili pomnik największego ciemiężcy Narodu Polskiego Bismarcka, stanie pomnik Najśw. Serca Jezusowego jako hołd wdzięczności

całego narodu za odzyskaną wolność. Dzisiaj wotum to spełnione. Ty zaś Najdostojniejszy Księżu Prymasie, racz poświęcić ten pomnik i ofiarować cały Naród pod opiekę Najśw. Serca Jezusowego.

Ks. Prymas odsłania pomnik, poświęca go i wygłasza bardzo podniosłe przemówienie, które głęboko zapada do duszy zasłuchanej wielotysięcznej rzeszy ludu i śmiało możemy powiedzieć, do duszy całego Narodu Polskiego, bowiem przemówień wypowiedzianych podczas uroczystości słuchała cała Polska przez radio. W dziejach naszego narodu polskiego przejawia się myśl Boża. Po linii tej myśli Bożej kroczyła zawsze — Ojczyzna nasza. „Monent monumenta“ — pomni-

ki upominają. Pomnik Najśw. Serca Jezusowego ma być Narodowi całemu upomnieniem, by zawsze szedł tą drogą, przez Boga wytkniętą. Pod opiekę Najśw. Boskiego Serca Jezusowego — tego źródła nieprzebranych łask Bożych dla jednostek i dla całego społeczeństwa pójdzie nasz Naród w jasną i słoneczną przyszłość.

Alumni Arcyb. Seminarjum Duchownego odmówili chóralnie Wierze w Boga i litanję do Najśw. Serca Jezusa a „Polskie Te Deum“ F. Nowowiejskiego wykonał Związek Chórów Kościelnych pod batutą kompozytora.

Na koniec J. Eminencja udzielił zgromadzonym Błogosławieństwa Apostolskiego. Rozległ się teraz ogólny potężny śpiew „Boże coś Polskę“. Z piersi zaś tłumów zgromadzonych wyrwał się gromki entuzjastyczny okrzyk „Prymas Polski niech żyje!“.

Tak podniosłe odbyło się uroczyste poświęcenie pomnika Najśw. Serca P. Jezusa w Poznaniu.

I my tu w Bydgoszczy możemy się cieszyć, że staraniem parafji naszej stanął pomnik Najśw. Serca Jezusowego w Bydgoszczy jako hołd wdzięczności za wolność odzyskaną **Ks. M. Sk.**

Sprawozdanie

Wydziału Parafjalnego „Caritas“ przy parafji Św. Trójcy

za czas od 1. VII. 1932 r. do 30. IX. 1932 r. Przyjęć w biurze 702 wyp. Wizyt w domach parafjan 141 „ Załatwiono spraw ubogich u opiekunów ubogich 3 „ Postarano się o lekarza i lekarstwo 4 „ Wywiadów w sprawach ślubów i spraw wychowawczych z polecenia biura parafj. 7 „ Inne wywiady z polecenia parafj. 3 „ Postarano się dla chorych o zaopatrzenie Sakrament. św. 3 „ Nakłoniono osobę obojętną w

wierze do spowiedzi i Komunji św.	1 „
Postarano się o pracę	1 „
Postarano się o łóżko dla biednej rodziny	1 „
Postarano się o obiady dla samotnego ubogiego	1 „
Zakupiono bieliznę dla dziecka do chrztu św.	1 „
Zakupiono obuwia par.	2 „
Polecono opiece Tow. Pań św. Wincentego	1 osobę
Polecono opiece Konferencji Męskiej św. Wincentego	6 rodz.
Rozdano 4 pary starego obuwia i jedno ubranko dla dziecko.	

Dochód:

Z parafji wpłynęło	365,— zł.
Bydgoski Okręg „Caritas“	260,— zł.
Ofiary	18,95 zł.
Za bony	107,— zł.
	<hr/>
	750,95 zł.

Rozchód:

Za żywność wydano:	
a) rzeźnik	336,80 zł.
b) towary kolonjalne	336,02 zł.
Odzież i obuwie	43,25 zł.
Węgiel	19,— zł.
Ogłoszenie w Dzienniku	2,— zł.
Bilet kolejowy	3,— zł.
Różne wydatki	10,80 zł.
	<hr/>
	750,87 zł.

Zestawienie dochodu i rozchodu:

Dochód	750,95 zł.
Rozchód	750,87 zł.

—,08 zł.

Bydgoszcz, dnia 30 września 1932 r.

Siostra Adrjana.

Konferencja męska św. Wincentego a Paulo.

zawiadamia o **Pierwszem Walnem Zebraniu**, odbyć się mającym w środę, dnia 9 listopada br. o godz. 19,30 (7,30 wieczorem) na sali parafjalnej, na które zaprasza wszystkich członków oraz sympatyków. Zajmujący referat wygłosi Ks. Proboszcz Skonieczny.

Z okazji ślubu u Państwa Kołodziejczaków zebrał Pan Józef Stefanowicz członek Konferencji Męskiej 21,— zł. dla biednych naszej parafji, za co z tego miejsca składamy p. Stefanowiczowi oraz wszystkim ofiarodawcom imieniem naszych najbiedniejszych serdeczne „Bóg zapłać!“

Zarząd Konferencji.

Tow. kobiet „Jutrzenka“.

urządza wspólną kawę w czwartek, dnia 10 bm. o godz. 5 po poł. w ognisku parafjalnym, na którą wszystkie członkinie jak najserdeczniej się zaprasza.

Zgłoszenia przyjmują do wtorku, 8 bm. włącznie p. Baumanowa, pl. Poznański 10 i p. Ptaszyńska, ul. Różana 16.

Komunikaty III Zakonu.

- Msza św. w intencji III. Zakonu z wspólną Komunją św. odprawi się w niedzielę, 6 bm. o godz. 7-mej.
- Zebranie dla nowicjuszy i kandydatów odbędzie się w niedzielę, o godz. 15.
- Zebranie prywatne we wtorek, 8 bm. o godz. 17,

Czwartek, 10. 11:

Chełmińska nr. 21—24;
Jasna nr. 31—35.

Piątek, 11. 11:

Siemiradzkiego nr. 10—12;
Jasna nr. 36—39.

Porządek nabożeństw.

6. 11. XXV. Niedziela po Ziel. Świątkach

Ewangelja św. u św. Mateusza r. 13, 24—30
Godz. 7 cicha msza św. z kazaniem.
Godz. 8 cicha msza św.
Godz. 9 msza św. z kazaniem dla dzieci.
Godz. 10,5 suma z kazaniem.
Godz. 12 cicha msza św. z kazaniem.
Godz. 14 chrzty i wywody.
Godz. 15 nieszpory z wystawieniem Najśw. Sakramentu i różańcem.

W dni powszednie msze św. o godz. 7,00, 7,45, 8,30 i 9.

Okazja do spowiedzi św. codziennie od godz. 7,00.

Wywody i chrzty codziennie o godzinie 8. (Zgłosić się w zakrystji).

8. 11. Wtorek.

Godz. 7,00. Wotywa do św. Antoniego.

10. 11. Czwartek.

Godz. 8,30. Msza św. z wystawieniem Najświętszego Sakramentu i procesją.

12. 11. Sobota.

Godz. 8,30. Wotywa z litanją do Matki Boskiej.

13. 11. XXVI. Niedziela po Ziel. Świątkach

Ewangelja św. u św. Mateusza r. 13, 31—36
Porządek nabożeństw jak w niedzielę.

Zgubiłem

podczas procesji żałobnej na starym cmentarzu, w dniu 1 bm. pierścionek pamiątkowy z wielkim ciemnym kamieniem. Uczciwego znalazcę upraszam o oddanie pierścionka za wynagrodzeniem 10,— zł. u **Jana Gromczewskiego**, Nakielska 56.

Ogłoszenia parafjalne.

Od poniedziałku, 7. 11. br. msze św. odprawiają się o godz. 7, 7,45, 8,30 i o 9-ej **Nowości** W niedzielę, 6 bm. wszyscy będą śpiewali podczas sumy mszę polską: „**Nieograniczony całym światem Boże**“. Uprasza się parafjan, by zabrali ze sobą książeczkę do nabożeństwa „**Nasze modlitwy**“ (str. 330) i zważali na chór.

Umarli.

- Klemińska Pelagja, Pl. Poznański 7.
 - Dąbrowicz Urszula, Opławiec.
 - Kowalska Halina, Łokietka.
 - Neumann Janusz, Długosza 4.
 - Kruczkowski Jerzy Edward, Chłopickiego 5
 - Wentowski Franciszek, Jasna 25.
 - Kaniecki Kazimierz, Koronowska 44.
 - Cegielska Janina, Długosza 5.
 - Kłóska Kazimierz Jan, Bronikowskiego 14.
 - Pohlowa Katarzyna, Wrocławska 6.
- Wieczny odpoczynek racz im dać, Panie!**

Ofiary.

Na pomnik **Serca P. Jezusa**. Ks. Kanonik Stepczyński złożył od parafji **Serca P. Jezusa** 100,— zł; p. Dziewulski 3,— zł; p. Łukaszewski 2,— zł; p. Wilczyńska 3,— zł; N. N. 2,— zł; N. N. 2,— zł.
Ofiarodawcom serdeczne „**Bóg zapłać!**“.

Porządek wizytacji parafjalnej.

od poniedziałku 7 listopada do piątku 11 listopada br.

Początek o godz. 3 po poł.

Poniedziałek, 7. 11:

Chełmińska nr. 10—12.

Wtorek, 8. 11:

Siemiradzkiego nr. 4—6;
Jasna nr. 24—30.

Środa, 9. 11:

Chełmińska nr. 13—20;
Siemiradzkiego nr. 7—9.

Kalend. bractw i towarzystw

6. 11. Niedziela.

Żyw. Róż. Ojców. Na sumie asystuje r. 7.

Żyw. Róż. Młodzieńców. Zebr. po nieszp.

III. Zakon. Zebr. po nieszp.

Tow. Kobiet „Jutrzenka“. Zebr. plen. o godz. 16 w salce parafjalnej.

7. 11. Poniedziałek.

Sekcja Dobroczynności. Zebr. plen. o godz. 19 w Ognisku Parafjalnym.

Stow. Pań Prac. w Handlu i Konf. Zebr. zarządu o godz. 19,30.

Straż Honorowa. Zebr. prywatne o godz. 18 w salce parafjalnej.

8. 11. Wtorek.

Stow. Dzieciństwa Pana Jezusa i Tow. Miśyjne Chłopców. Zebranie o godz. 16 w kościele. **X**

Tow. Śpiewu „Moniuszko“. Zebr. plen. o godz. 20 w salce parafjalnej.

9. 11. Środa.

Stow. Pań Miłosierdzia. Zebr. plen. o godz. 17 w salce parafjalnej.

S. M. P. „Promyk“. Zebr. urozmaicone o godz. 19 w salce parafjalnej.

Konferencja Męska św. Winc. a Paulo. Walne zebr. o godz. 19,30 w Ognisku.

10. 11. Czwartek.

S. M. P. „Gwiazda“. Zebr. plenarne o godz. 19,30 w salce.

13. 11. Niedziela.

Żyw. Róż. Ojców. Na sumie asystuje r. 8.

Żyw. Róż. Ojców. Zebr. po nieszp.

S. M. P. „Promyk“. Zebr. plen. oddz. star. po nieszp.

Stow. Służby Żeńskiej św. Zyty. Zebr. plen. o godz. 17 w szkole im. Sienkiewicza przy ul. Sowińskiego.

Sakr. chrztu św. otrzymali:

Kłobuchowska Marjanna, Stawowa 23;
 Jabłoński Lucjan, Łokietka 6;
 Szram Łucja, Flisacka 31;
 Gbioreczyk Krystyna, Koszarowa 28;
 Libera Janina, Grunwaldzka 12;
 Budnik Felicja, Siemieradzkiego 7;
 Acalska Barbara, Lochowo.
 Brzoskowska Krystyna, Nakielska 4.
 Świniarski Henryk, Stawowa 34.
 Arszajska Teresa, Śląska 40.
 Kowalska Urszula, Wrocławska 6.
 Stecyk Zbigniew.
 Szulc Wanda.
 Icick Krystyna, Garbary 14.

Kalendarzyk zmarłych**7 listopada:**

Śp. Katarzyna Kraussowa, um. 1925;
 śp. Władysław Vogel, um. 1926;
 śp. Marta Szaleniakowa, um. 1927;
 śp. Władysław Magdaliński, um. 1929;
 śp. Magdalena Pawelczakowa, um. 1929;
 śp. Leon Dzionka, um. 1929.

8 listopada:

Śp. Władysława Mrówczyńska, um. 1923;
 śp. Helena Rolewska, um. 1923;
 śp. Franciszek Kopiccki, um. 1925;
 śp. Salomeja Strzyżewska, um. 1926;
 śp. Józef Więzowski, um. 1927;
 śp. Antonina Adamowska, um. 1927;
 śp. Antonina Mrówczyńska, um. 1930.

9 listopada:

Śp. Franciszek Lizon, um. 1922;
 śp. Marja Romańska, um. 1924;
 śp. Wincenty Dreżewski, um. 1927;
 śp. Franciszka Ossowaska, um. 1928;
 śp. Anna Szymańska, um. 1928;
 śp. Agnieszka Kabacińska, um. 1928;
 śp. Tomasz Mazur, um. 1929;
 śp. Józef Banaszek, um. 1930;
 śp. Wojciech Głowicki, um. 1931.

10 listopada:

Śp. Jan Chmielewski, um. 1922;
 śp. Gertruda Mucha, um. 1924;
 śp. Bolesław Sztyma, um. 1925;
 śp. Feliks Kwaśniewski, um. 1931;
 śp. Jadwiga Draniczka, um. 1929;
 śp. Tomasz Sikorski, um. 1930.

11 listopada:

Śp. Eugenjusz Bugaj, um. 1922;
 śp. Wanda Brzezińska, um. 1922;
 śp. Emilja Goerke, um. 1925;

śp. Pelagja Mlaicka, um. 1926;
 śp. Stanisław Konstanty, um. 1927;
 śp. Ludwika Gawronka, um. 1930;
 śp. Andrzej Przybylski, um. 1931.

12 listopada:

Śp. Jan Folerzyński, um. 1924;
 śp. Teofil Schwarz, um. 1925;
 śp. Andrzej Spychalski, um. 1926;
 śp. Bolesław Śmiałowski, um. 1930.

13 listopada:

Śp. Marcin Klemański, um. 1920;
 śp. Katarzyna Bączkowska, um. 1923;
 śp. Marjanna Tomaszewska, um. 1925;
 śp. Paulina Sapińska, um. 1927;
 śp. Marta Piłkiewiczówna, um. 1927;
 śp. Tadeusz Turzański, um. 1928;
 śp. Józefa Samólówna, um. 1928;
 śp. Jan Blum, um. 1928.

Ofiary na wikariat złożyli:

w czasie wizytacji parafjalnej w r. 1932-33.

Dąbrowski Jan 1,— zł; Migawa Antoni 2,— zł; Ciężki Stanisław 1,— zł; Tuptanowski Bronisław 1,— zł; Mikłaszewski Wincenty 0,50 zł; Balcer Leon 1,— zł; Lipski Franciszek 2,— zł; Tuciński Jan 1,— zł; Steżewski Władysław 1,— zł; Żurawski Józef 1,— zł; Nowakowski Leon 1,— zł; Kluciński Antoni 1,— zł; Dzikowski Stanisław 4,— zł; Krzywdziński Bernard 3,— zł; Draheim Kazimierz 3,— zł; N. N. 2,— zł; Karwecki Antoni 2,— zł; Barciński Antoni 2,— zł; Rolbiecki Hieronim 1,50 zł; Bąk Franciszek 1,— zł; N. N. 2,— zł; Wawrzon Hieronim 10,— zł; Grabarz Józef 1,— zł; N. N. 3,— zł; Kordowska Juljanna 2,— zł; Sonnenfeld 2,— zł; Zentkowski Stanisław 2,— zł; Łukiewski Stanisław 2,— zł; Kopietz August 2,— zł; Kapkowski Teofil 2,— zł; Prokop Czesław 1,— zł; Kociemski Kazimierz 1,— zł; Umiński Leonard 0,50 zł; Lewandowski Stanisław 2,— zł; Budasz Stefan 3,— zł; Żurawski Piotr 1,— zł; Bilski Władysław 2,— zł; Szczuka Leonard 5,— zł; Jagła Piotr 5,— zł; Dołęgowska Joanna 5,— zł; N. N. 1,— zł; Topoliński Jan 3,— zł; Stachowiak Wincenty 1,— zł; Klappa Heljodor 3,— zł; Jagła Franciszek 1,— zł; Olejnik Michał 2,— zł; Grubczyński Wincenty 1,— zł; Piaskowski Stanisław 1,50 zł; Widerski Julian 3,— zł; Gill Paweł 2,— zł; Zalewski Franciszek 1,— zł; Orczykowski Józef 1,— zł; Dryl Alojzy 1,— zł; Cegielska Klara 1,— zł; Bukowski Marjan 2,— zł; Nylke Franciszek 1,— zł; Pozorski Franciszek 1,— zł; Szy-

mański Leon 4,— zł; Szmugge Teofil 5,— zł; N. N. 10,— zł; Waraczewski Stefan 1,— zł; Nowicki Feliks 1,— zł; Lica Szczepan 1,— zł; Łukaszewski Stefan 3,— zł; Borakiewicz Andrzej 2,— zł; Stachnik Jan 2,— zł; Przyborski Konstanty 1,50 zł; Modrzewski Lucjan 1,— zł; Poppler Józefina 2,— zł; Wirwiński Mieczysław 3,— zł; Weber Leon 1,— zł; Stachnik Wojciech 1,— zł; Baranowski Florjan 1,50 zł; Dreżewska Aniela 2,— zł; Łoś Feliks 1,— zł; Lachuta Klemens 2,— zł; Oszućcik Szczepan 3,— zł; Raczkowski Walenty 2,— zł; Paliwoda Bronisław 0,50 zł; N. N. 2,— zł; Przybylski Franciszek 1,— zł; Czerniakowski Władysław 2,— zł; Bonin Jan 2,— zł; Szmelter Stanisław 1,— zł; Pozorski Franciszek 1,— zł; Czerwińska Marta 2,— zł; Kowalski Konstanty 1,— zł; Topoliński Jan 0,50 zł; N. N. 1,— zł; N. N. 2,— zł; Włodarska Anna 1,— zł; Niemczewski Franciszek 5,— zł; Wegwart Antoni 2,— zł; N. N. 1,— zł; Kujawa Marja 2,— zł; Marciniak Kazimierz 0,50 zł; Falencik Stanisław 1,50 zł; Najdowski Jan 1,50 zł; Szulc Ignacy 1,— zł; N. N. 1,— zł; Wyzujak Walenty 2,— zł; Kałas Marta 5,— zł; Dulski Władysław 1,— zł; Sobański Władysław 1,— zł; Karnowski Stanisław 2,— zł; Budka Jan 2,50 zł; Berent Władysław 2,— zł; Wernert Władysław 1,— zł; Kozera Leon 1,— zł; Walczak Jan 3,— zł; Czerwiński Franciszek 1,50 zł; Jezierski Stanisław 2,— zł; Strzelczyk Teofila 5,— zł; Marchlewski Józef 2,— zł; Weinert Luta 3,— zł; Szwemin Aleksander 1,— zł; Szwemin Jan 1,— zł.

Ofiarodawcom składamy serdeczne „**BÓG ZAPŁAĆ**”.

Polecam na sezon zimowy

Płaszczki damskie, męskie, dziecięce i burki. Ubrania męskie, burzowskie i dziecięce. Spodnie i bluzy do pracy po najniższych cenach.

Jadwiga Maciejewska

Bydgoszcz, Długa 51.

ST. SURMA
 Biuro elektrotechniczne
BYDGOSZCZ

ulica Długa 2 Telefon 1297

Przedsiębiorstwo koncesjonowane wykon.
instalacje na siły i światła
 po cenach konkurencyjnych.

Szklarnia

Małęga, ul. Poznańska 11

poleca

obrazy religijne, oraz oprawy
 i wszelkie prace szklarskie

Ceny przystępne. Wybór wielki.

Komunalna Kasa Oszczędności miasta Bydgoszczy

Jagiellońska 4

przyjmuje wkłady począwszy od 1 złotego

i oprocentowuje:

wkłady za wypowiedzeniem dziennem: 5 0/100
 wkłady za wypowiedzeniem miesięcznym: 6 1/2 0/100
 wkłady za wypowiedzeniem kwartalnym: 7 1/2 0/100
 wkłady za wypowiedzeniem półrocznym: 9 0/100

Wkłady są wolne od podatku od Kapitałów od rent.

Dla drobnych oszczędności wydaje Kasa
skarbenki domowe.

Za wszelkie zobowiązania Kasy odpowiada miasto całym swym majątkiem.